

# **To a Nose**

Francisco de Quevedo & Ted Kaczynski

October 3, 1984

The following is a prose translation of a sonnet by Francisco de Quevedo y Vilegas (1580-1643), who is considered to have been one of the greatest figures of Spanish literature. Such samples of his writing as I found in the book about him that I read were very difficult to decipher – some were to me practically incomprehensible. So don't count on the accuracy of the following translation.

---

### TO A NOSE

Francisco de Quevedo

There was a man attached to a nose.

It was a superlative nose.

It was a fierce-looking fellow and a scribe.

It was a well-bearded swordfish.

It was a badly-aimed sun-dial.

It was a pensive still.\*

It was an elephant lying on its back.

It was Ovid provided with more nose.

It was the beak of a galley.

It was an Egyptian pyramid.

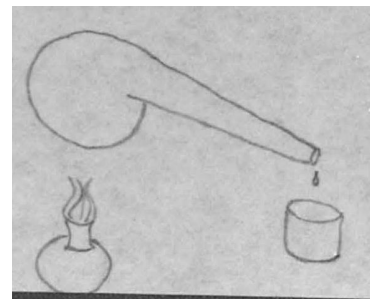
It was all the twelve tribes of noses.

It was an infinite super nose, a vast quantity of nose, a nose so frightful that on the face of Adam it would have been a crime.

---

\*I.e., apparatus for distilling. No doubt an alembic is intended. ->

(Quevedo must have had an acromegalous uncle.)



## FOR DESSERT:

The following is a prose translation of a sonnet by Francisco de Quevedo y Villegas (1580-1643), who is considered to have been one of the greatest figures of Spanish literature. Such samples of his writing as I found in the book about him that I read were very difficult to decipher -- some were to me practically incomprehensible. So don't count on the accuracy of the following translation.

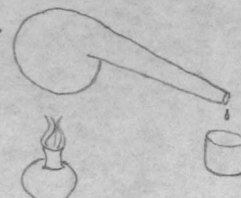
## TO A NOSE

Francisco de Quevedo

There was a man attached to a nose.  
 It was a superlative nose.  
 It was a fierce-looking fellow and a scribe.  
 It was a well-bearded swordfish.  
 It was a badly-aimed sun-dial.  
 It was a pensive still.\*  
 It was an elephant lying on its back.  
 It was Ovid provided with more nose.  
 It was the beak of a galley.  
 It was an Egyptian pyramid.  
 It was all the twelve tribes of noses.  
 It was an infinite supernose, a vast quantity of nose, a nose so frightful that on the face of Adam it would have been a crime.

\*I.e., apparatus for distilling. No doubt an alembic → is intended.

(Quevedo must have had an acromegalous uncle.)



A critique of his ideas & actions.



Francisco de Quevedo & Ted Kaczynski  
To a Nose  
October 3, 1984

California University Archive

**[www.thetedkarchive.com](http://www.thetedkarchive.com)**